

Distr.
GENERALE

CES/SEM.37/21
2 mars 1998

FRANCAIS
Original : ANGLAIS

COMMISSION DE STATISTIQUE et
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES (EUROSTAT)

CONFERENCE DES STATISTICIENS EUROPEENS

Séminaire commun CEE/Eurostat sur les registres
des activités industrielles et commerciales
(Genève, 19-20 février 1998)

RAPPORT

INTRODUCTION

1. Le Séminaire commun CEE/Eurostat sur les registres des activités industrielles et commerciales s'est tenu à Genève les 19 et 20 février 1998. Y ont participé des représentants des pays suivants : Albanie, Andorre, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Danemark, Estonie, Etats-Unis d'Amérique, Finlande, France, Géorgie, Hongrie, Italie, Lettonie, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Lituanie, Pays-Bas, Pologne, République slovaque, République tchèque, Royaume-Uni, Slovénie, Suisse. Des représentants d'Eurostat ont également participé à la réunion. Le Japon était représenté en vertu de l'article 11 du mandat de la Commission économique pour l'Europe.

2. L'ordre du jour provisoire a été adopté.

3. M. John Perry (Royaume-Uni) a été élu président et Mme Mirjana Stresec (Croatie) vice-présidente.

ORGANISATION DU SEMINAIRE

4. Les questions de fond suivantes ont été examinées, lors du Séminaire, sur la base des documents énumérés en annexe :

a) Informations concernant les activités et projets en cours de la CEE et d'Eurostat;

b) Etat actuel des registres des activités industrielles et commerciales dans les pays membres;

c) Développement des registres des activités industrielles et commerciales dans les pays en transition;

d) Couverture et qualité des registres des activités industrielles et commerciales;

e) Les registres des activités industrielles et commerciales et la comptabilité nationale;

f) Le besoin de séminaires sur les unités statistiques utilisées dans le cadre des registres des activités industrielles et commerciales et sur l'emploi desdits registres comme outil de coordination pour les enquêtes.

RESUME DES PRINCIPALES CONCLUSIONS FORMULEES LORS DE LA REUNION

5. Les participants ont formulé un certain nombre de recommandations concernant les travaux futurs, qui sont énoncées ci-après. Les autres conclusions qui se sont dégagées lors du Séminaire au sujet des questions susmentionnées seront présentées (en anglais seulement) dans un rapport distinct qui sera établi après le Séminaire pour être distribué aux participants et, sur leur demande, aux autres personnes intéressées.

TRAVAUX FUTURS

6. Les participants sont arrivés à la conclusion qu'il fallait d'urgence organiser un stage de formation sur la définition et l'application des unités statistiques dans les registres des activités industrielles et commerciales. Cette formation est particulièrement nécessaire dans le cas des pays en transition d'Europe centrale et orientale, mais elle serait également utile pour d'autres pays. Il a été proposé qu'un stage de formation aux applications pratiques des définitions et méthodologies soit provisoirement prévu pour le début de 1999 dans le cadre du Programme de formation de statisticiens européens. De surcroît, l'idée a été émise que la CEE et Eurostat organisent ensemble, en 1999, un séminaire qui traiterait des questions théoriques en relation avec les unités statistiques utilisées dans les registres des activités industrielles et commerciales. Les détails de l'organisation et les dates du séminaire seront communiqués dès que possible aux pays membres.

7. Les participants ont recommandé qu'une autre réunion commune CEE/Eurostat sur les registres des activités industrielles et commerciales ait lieu en 1999 afin d'étudier les points suivants :

- Questions de qualité, y compris celles relatives à l'utilisation de données administratives;
- Utilisations des registres des activités industrielles et commerciales, y compris pour des estimations démographiques;

- Bilan du stage de formation sur les unités statistiques utilisées dans les registres des activités industrielles et commerciales et évaluation des besoins futurs de formation;
- Développement plus poussé des registres des activités industrielles et commerciales dans les pays en transition; amélioration des cartes d'identité, réalisée conjointement par Eurostat et la CEE, et harmonisation des informations figurant sur ces cartes. Le document commun contenant la série des cartes d'identité à la fois pour les pays de l'Union européenne et pour les autres pays sera présenté à la prochaine réunion commune.

8. Les participants ont également recommandé que la prochaine réunion commune CEE/Eurostat sur les registres des activités industrielles et commerciales ait lieu au Luxembourg en 1999, juste après la réunion du Groupe de travail sur le registre des activités industrielles et commerciales que doit organiser Eurostat.

9. Il pourrait être utile à l'avenir d'organiser des séminaires à la fois sur l'emploi des registres des activités industrielles et commerciales comme outil de coordination pour les enquêtes et sur la relation entre les registres statistiques et les registres administratifs. Compte tenu de l'importance de ces questions, dont les participants ont fait état à la réunion, les deux secrétariats établiront des propositions qui seront débattues à la prochaine réunion commune.

ANNEXE

**Liste des documents présentés lors du Séminaire commun CEE/Eurostat
sur les registres des activités industrielles et commerciales
(Genève, 19-20 février 1998)**

1. Les documents énumérés ci-après peuvent être obtenus, sur simple demande, auprès du secrétariat de la CEE.

- | | | |
|----------------|-------------|--|
| (CES/SEM.37/3) | Croatie | Re-development of the business register for statistical purposes (en anglais seulement) [Remaniement du registre des activités industrielles et commerciales à des fins statistiques], par Mme M. Stresec, CBS, Croatie |
| (CES/SEM.37/4) | Pays-Bas | The development of business registers in Central Asian Republics: an evaluation of a co-operation project (en anglais seulement) [L'établissement de registres des activités industrielles et commerciales dans les Républiques d'Asie centrale : évaluation d'un projet de coopération], par M. H. van der Ven, CBS, Pays-Bas |
| (CES/SEM.37/5) | Italie | Le traitement des variables dans le cadre d'un registre des activités industrielles et commerciales : une approche probabiliste, par M. Andrea Carone et Mme Caterina Viviano, Istat, Italie |
| (CES/SEM.37/6) | Royaume-Uni | Les économies en développement et leurs registres des activités industrielles et commerciales, par M. John Perry, ONS, Royaume-Uni |
| (CES/SEM.37/7) | Hongrie | Nouveaux registres des activités industrielles et commerciales et système de collecte des données du Bureau central de statistique de la Hongrie, par Mme Aniko Garai et M. Jozsef Santa, Bureau central de statistique (CSO) de la Hongrie |

- (CES/SEM.37/9) Autriche
How to maintain a business register under conditions of restricted access to administrative files: limits and opportunities (en anglais seulement) [Comment établir un registre des activités industrielles et commerciales dans une situation d'accès restreint aux fichiers administratifs : limites et possibilités], CSO de l'Autriche
- (CES/SEM.37/11) Azerbaïdjan
Registre des activités industrielles et commerciales et utilisation des résultats d'enquêtes par sondage pour sa mise à jour, par le Comité d'Etat à la statistique de la République azerbaïdjanaise
- (CES/SEM.37/12) Danemark
Qualité, codes des activités et nouveau registre des activités industrielles et commerciales, par Statistics Denmark
- (CES/SEM.37/14) Etats-Unis d'Amérique
Measuring Business Births and Deaths Using the Business Establishment List (en anglais seulement) [Mesure des créations et disparitions d'entreprises à l'aide de la Liste des unités industrielles et commerciales], par M. Michael A. Searson, Bureau of Labor Statistics des Etats-Unis
- (CES/SEM.37/15) Etats-Unis d'Amérique
Bureau of the Census des Etats-Unis : communication électronique de l'information, par M. Thomas L. Mesenbourg, Bureau of the Census des Etats-Unis
- (CES/SEM.37/16) Géorgie
Questions relatives à la mise à jour des registres du commerce dans les pays en transition, par M. Tugusi Vaja, Service d'Etat pour la statistique de la Géorgie
- (CES/SEM.37/17) Pologne
Registre des activités industrielles et commerciales en Pologne, par Mme Ewa Lintzel, Office central polonais de la statistique
- (CES/SEM.37/18) Kirghizistan
Registre et classifications des activités industrielles et commerciales : le point de la situation actuelle dans la République kirghize, par le Comité statistique national de la République kirghize

- (CES/SEM.37/19) France La détermination de l'activité principale d'une unité, par l'INSEE, France
- (CES/SEM.37/20) Royaume-Uni Registre des activités industrielles et commerciales et comptabilité nationale au Royaume-Uni, par M. John Perry, ONS, Royaume-Uni
- Seminar paper 1 Eurostat Description of a possible TES course on statistical units [Description d'un éventuel cours de formation sur les unités statistiques], par M. P. Struijs, Eurostat
- Seminar paper 2 Bosnie-Herzégovine Information on business register in Republika Srpska, Bosnia and Herzegovina [Informations sur le registre des activités industrielles et commerciales en Republika Srpska, Bosnie-Herzégovine], par le Service de statistique de la Republika Srpska, Bosnie-Herzégovine
- Seminar paper 3 Eurostat Inventory of main documents relevant to business registers [Inventaire des principaux documents se rapportant aux registres des activités industrielles et commerciales], par M. P. Struijs, Eurostat
- Seminar paper 4 Japon The establishment and enterprise information data base for the business register [Base de données sur les établissements et les entreprises utilisable pour les besoins du registre des activités industrielles et commerciales], par le Bureau de statistique du Japon
- Seminar paper 5 Danemark Results from the 1997 industry survey on an arbitrary sample [Résultats de l'enquête auprès des entreprises effectuée en 1997, à partir d'un échantillon arbitraire], par Statistics Denmark.
- Seminar Paper 6 Bosnie-Herzégovine Register of business and other subjects [Registre des activités industrielles et commerciales, notamment], par l'Institut de la statistique, Sarajevo, Bosnie-Herzégovine
